



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT
DR. CHARMAINE GALEA**

Illum 14 ta' Mejju 2018

Kumpilazzjoni numru 608/02

**Il-Pulizija
(Spettur James Grech)**

vs

**Michael Bonnici (ID: 731155M)
Glenn Darrell Vassallo (ID: 336592M)**

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra **Michael Bonnici**;

Rat l-imputazzjoni migjuba kontra **Glenn Darrell Vassallo**;

Michael Bonnici huwa akkuzat wahdu talli fl-10 ta' Jannar, 2002 u fil-jiem ta' qabel, matul il-gurnata xjentement laqa' ghandu jew xtara hwejjeg misruqa u cioe` kwantita` ta' mobile phones li l-valur taghom jeccedu l-valur ta' Lm1000 liema oggetti gew mehuda b'qerq jew akkwistati b'reat sew jekk dan sar f'Malta kif ukoll barra minn Malta jew xjentement, b'kull mod li jkun indahal biex ibieghhom jew imexxihom;

Glenn Vassallo huwa akkuzat wahdu talli fl-istess data, f'Haz-Zebbug, filghaxija f'hin mhux maghruf, irrenda ruhu komplici fl-imsemmi delitt billi b'xi mod li jkun, xjentement ikun ghen jew assista lill-awtur jew lill-awturi tad-delitt fl-atti li bihom id-delitt ikun gie ppreparat jew ikkunsmat;

Michael Bonnici huwa akkuzat wahdu talli huwa jinsab ricediv b'sentenzi tal-Qorti liema sentenzi huma definittivi u li ma jistghux jigu mhassra.

Rat illi din il-kawza giet assenjata lil din il-Qorti permezz ta' digriet datat 26 ta' Ottubru 2017 wara li kienet giet differita *sine die* minn din il-Qorti diversament presjeduta fil-11 ta' Gunju 2014;

Rat in-nota ta' l-Avukat Generali permezz ta' liema baghat lill-imputati biex jigu gudikati minn din il-Qorti bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali bi procedura sommarja;

Fil-konfront tal-imputat Michael Bonnici kif mahsub fl-artikoli:

- 334 (a) tal-Kodici Kriminali
- 49 u 50 tal-Kodici Kriminali
- 17, 23, 31 u 533 tal-Kodici Kriminali.

Fil-konfront tal-imputat Glenn Darrell Vassallo kif mahsub fl-artikoli:

- 42 u 334 (a) tal-Kodici Kriminali
- 17, 23, 31 u 533 tal-Kodici Kriminali.

Rat li l-imputati ma kellhomx oggezzjoni li l-kaz jitkompla bi procedura sommarja;

Rat il-provi u t-trattazzjoni tal-partijiet;

Rat l-atti processwali.

Ikkunsidrat:

Illi dawn il-proceduri jirrigwardaw kaz ta' ricettazzjoni ta' numru ta' *mobile phones* li l-valur taghhom jeccedi l-elf lira Maltin (Lm1000), illum elfejn, tliet mija u disgha u ghoxrin ewro u sebgha u tletin centezmu (€2329.37). Illi filwaqt li l-imputat Bonnici huwa akkuzat bhala l-awtur tar-reat, l-imputat Vassallo huwa akkuzat bhala komplici.

L-Ispettur David Saliba xehed illi l-Pulizija kienet qed tinvestiga serqa ta' kwantita` ta' *mobile phones* minn gewwa stabbiliment, liema serq sar minn terzi. Fil-kors tal-investigazzjoni rrizultalu li dawn il-*mobile phones* inxtraw minghand dawn it-terzi mill-imputat Bonnici. Sussegwentement kienet saret tfittxija fir-residenza ta' Bonnici. Illi rrizulta illi dawn it-terzi persuni kienu gharfu lil Bonnici bhala l-persuna li kien xtara l-*mobile phones*. Jispjega illi meta l-Pulizija marret biex taghmel tfittxija fid-dar ta' Bonnici, l-imputat Vassallo kien gie kkuntattjat minn membri tal-familja Bonnici, u wara li kien ra il-*mobile phones* fuq is-sodda kien gie mitlub biex inehhihom minn hemmhekk u hadhom id-dar tieghu.

Brian Mallia xehed illi fl-2002 huwa kien dipendenti mid-droga u li kien gie arrestat fuq serqa minn hanut. Jghid ukoll li jiftakar li rrilaxxa stqarrija pero` dak li kien qal fl-istess stqarrija ma kienx il-verita`.

Jghid li huwa jaf lill-imputat Bonnici u li dak iz-zmien kellu jaghtih xi flus u ghalhekk kien wettaq is-serqa inkwistjoni. Jghid li wara kien mar il-hanut tal-imputat, Bonnici fejn qallu li kien ghadu kif akkwista xi *mobile phones* bil-kuntrabandu u li kien se jaghtihomlu biex izommhom sakemm ikun jista' jhallsu lura, u cioe` kien se jhallilu l-*mobile phones* bhala garanzija. Sussegwentement dakinhar stess filghaxija kien gie arrestat.

In kontro-ezami jghid li ghalkemm jiftakar li fl-istqarrija tieghu kien qal li lil Bonnici kien qallu li l-*mobile phones* kienu misruqin, fil-fatt dan ma kienx veru ghaliex lilu kien qallu li kienu bil-kuntrabandu.

Frankie Pace spjega li hu kien jaf lill-imputat Bonnici. Ikkonferma li fl-2002 kien gie akkuzat li seraq minn hanut xi *mobile phones*, liema serqa kienet twettqet minnu u minn Brian Mallia. Jghid li huwa kien mar ipprova jbiegh il-*mobile phones* misruqa lil Bonnici pero` hu qallu li ma kellux bzonnhom. Jghid li dakinhar kien mar kellmu wahdu lil Bonnici, ghalkemm Mallia kien qieghead

jistennih fil-karozza. Meta rritorna fil-karozza u qal lil Mallia li Bonnici ma kienx interessat, Mallia qallu li kien se jara hu. Hemmhekk huwa telaq ghaliex kellu appuntament.

L-Ispettur Stephen Mallia xehed illi kien mar jaghmel it-tfittxija fir-residenza ta' Bonnici fejn sab lill-imputat u meta talbu il-*mobiles* kien cempel lil xi hadd u qallu biex igibhom. Din il-persuna kienet marret fuq il-post ftit wara b'basket bil-*mobiles* fih. Ix-xhud pero` ma kienx f'pozizzjoni li jidentifika pozittivament lill-persuna li kienet hadet dan il-basket.

Keith Sultana xehed illi huwa kellu hanut f'Tas-Sliema ibiegh il-*mobile phones*. Jghid li xi snin qabel kien mar biex jiftah il-hanut ghal xi t-3.00pm u osserva li kien gie sgassat u nsterqu xi affarijiet li kellhom valur ta' iktar minn elf lira Maltin (Lm1000), liema affarijiet, fil-maggor parti taghhom kienu gew ritornati lura lil mill-Pulizija.

Michael Bonnici xehed illi l-*mobile phones* inkwistjoni huwa kien xtrahom pero` ma kienx jaf li kienu misruqa. Jghid li fl-2002 huwa kellu tliet ristoranti. Pero` fl-istess xhieda jghid li l-istess *mobile phones* ma xtrahomx pero` kien hadhom bhala garanzija minghand Brian Mallia ta' xi flus li kien sellfu u li kien se jsellfu. Jghid li Mallia kien qallu li kien se jhallas id-dazju fuq xi *mobile phones* li kien ordna. Jghid li huwa kien qal lir-ragel tat-tifla biex inehhihom ghax hu kellu tifel zghir u beza' li jkissirhomlu. Jghid li sussegwentement kien mar Frankie u staqsih kemm kien tah flus lil Mallia u hu qallu li tah Lm200 u li kien se jaghtih Lm100 ohra. Frankie kien qallu li l-*mobile phones* kienu tieghu pero` hu qallu li lilu ma jafux u li jekk ma jaghtuhx il-flus lura, il-*mobiles* ma kinux se johduhom.

Darryl Vassallo xehed illi fl-2002 huwa kien *salesman* ma' hanut taz-zebgha. Jiftakar li darba minnhom kien qieghed ghand missier il-mara u kien ra l-*mobile phones* hemm u kienu cemplu l-Pulizija. Jghid li t-telefonata haditha l-mara tal-imputat Bonnici u bdiet tippanikja u hu qabad il-basket u hadu. Jghid li sussegwentement wara xi kwarta cempillu Michael u huwa rega' ha l-*mobiles* lura.

Ikkunsidra:

Illi Michael Bonnici jinsab akkuzat illi fl-10 ta' Jannar 2002 u fil-jiem ta' qabel laqa' ghandu numru ta' *mobile phones* li l-valur taghhom jeccedi l-elf lira

Maltin liema oggetti gew akkwisitati b'serq. Glenn Vassallo huwa akkuzat li rrenda ruhu komplici fl-imsemmi delitt.

Illi l-Qorti tirrileva illi minkejja li din il-kawza ilha ghaddejja sittax-il sena, *irres furtiva* qatt ma giet esebita b'dan illi l-persuna derubata, li xehdet f'dawn il-proceduri, qatt ma identifikat li l-*mobile phones* mertu ta' din il-kawza huma dawk il-*mobile phones* li gew misruqa lilu.

Illi minkejja li d-difiza ma ssollevat l-ebda kwistjoni fir-rigward, din il-Qorti thossha obligata li tiskarta l-istqarrijiet tal-imputati, stante li dak iz-zmien il-ligi ma kinitx tippermetti li suspettat ikollu d-dritt li jikkonsulta avukat qabel l-interrogatorju, u dan konformi mas-sentenza tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, deciza fit-12 ta' Jannar 2016 fl-ismijiet **Mario Borg vs Malta**.

Illi l-Prosekuzzjoni ressqet bhala xhieda lill awturi tas-serqa, u cioe` Frankie Pace u Brian Mallia. Fil-waqt li Frankie Pace jghid li pprova jbieghhom lil Bonnici minghajr success, Brian Mallia jghid illi huwa tahom lil Bonnici bhala garanzija ghal xi dejn li kellu mieghu.

Illi skond ir-rinviju tal-Avukat Generali li jinsab a fol. 135 tal-process, l-istess baghat lill-imputat Bonnici biex jigi ggudikat minn din il-Qorti peress li deherlu li tista' tinstab htija taht is-segwenti artikoli u cioe`:

1. Artikolu 334 (a) tal-Kodici Kriminali
2. Artikolu 49 u 50 tal-Kodici Kriminali
3. Artikoli 17, 23, 31 u 533 tal-Kodici Kriminali.

Illi ghalhekk l-imputazzjoni principali fil-konfront ta' Bonnici hija dik tar-ricettazzjoni.

Illi l-principji regolaturi in tema ta' ricettazzjoni huma ben stabbiliti fil-gurisprudenza taghna. Skont il-Qorti tal-Appell Kriminali¹ “... *sabiex persuna tinstab hatja ta' ricettazzjoni hu mehtieg li jikkonkorru is-segwenti tlitt rekwiziti u cioe`:*

1. *il-provenjenza lilegittima tal-oggett in kwistjoni ossia li jkun insteraq, jew gie mehud b' qerq jew akkwistat b' reat iehor;*
2. *l-akkuzat irid ikun laqa' ghandu jew xtara tali oggett li ghandu provenjenza lilegittima; w*

¹ Il-Pulizija vs Darren Debono deciza 15 ta' Jannar 2009

3. *fil-mument tal-akkwist, l-akkuzat kien jaf bil-provenjenza lilegittima tal-oggett in kwistjoni (ara App. Krim "Il-Pulizija vs. Bugelli"[24.1.1942]; "Il-Pulizija vs. Giovanni Grima" [25.10.2002]).*

L-element formali ta' dar-reat hu li l-akkuzat kien konsapevoli tal-provenjenza illecita tal-oggett suggett tar-ricettazzjoni. Dan ir-rekwizit jista' jigi pruvat kemm minn provi diretti kif ukoll minn provi indizjarji. Hekk fl-Appell Kriminali "Il-Pulizija vs. John Briguglio" [24.6.1961] (per Harding J.) kien gie ritenut li:-

"Min jakkwista oggett taht cirkostanzi li fihom imissu jissuspetta li dak l-oggett kellu provenjenza illegittima, u ntant ma jaghmel xejn biex jikkontrolla dik il-provenjenza, u jaghalaq ghajnejh, huwa hati ta' din in-negligenza u kwindi ta' ricettazzjoni."

Gie ukoll ritenut li dan l-element formali tar-reat in dizamina ikun jissussisti anki jekk l-akkuzat ikun irceva jew xtara l-oggett fil-waqt li jkollu jew inkella imissu kellu suspett li l-persuna li taghtu dak l-oggett setghet giet f' pussess ta' dak l-oggett b' mod illecitu w b' dana kollu xorta jilqa' ghandu jew jixtri tali oggett minghajr ma jaghmel xejn biex jivverifika u jaccerta ruhu li l-pussess ta' dik il-persuna l-ohra kien wiehed legittimu u mhux kif kien qed jissusspetta hu. (ara App. Krim. "Il-Pulizija vs. J. Briguglio" [24.6.1961]; "Il-Pulizija vs. John Dimech"[24.6.1961]; "Il-Pulizija vs. George Tabone" [24.6.1961] u "Il-Pulizija vs. Tancred Borg" [26.10.1998]).

S' intendi ix-xjenza mehtiega fir-ricettatur tirrigwarda l-provenjenza kriminuza generika u ma tirreferix ghad-dettalji specifici tar-reat principali. (Ara App. Krim. "Il-Pulizija vs. Joseph Piscopo" [21.3.1953]; "Il-Pulizija vs. Nazzareno Zarb" [16.12.1998] u ohrajn)

Kif jghid il-KENNY:

"The knowledge: The prisoner must have received the stolen goods with knowledge then of their having been stolen. Such knowledge may be presumed prima facie if he knew of circumstances so suspicious as to convince any reasonable man that the goods had been stolen - e.g. ...when an unlikely vendor offers them for an unlikely price ... His subsequent conduct may be evidence of such knowledge - e.g. .. selling them surreptitiously ... or making no written entry of having bought them."

Illi kif qalet din il-Qorti diversament preseduta (per V. De Gaetano J., fl-Appell Kriminali: "Il-Pulizija vs. Emanuel Seisun et." [26.8.1998]); it-teorija Ingliza "of unlawful possession of recently stolen goods" issib ukoll applikazzjoni fis-sistema legali taghna, ghax in tema ta' "law of evidence" il-gurisprudenza taghna ssegwi hafna dik Ingliza. Din it-teorija ma hi xejn hlief l-applikazzjoni tal-buon sens ghal cirkostanzi partikolari li jkun jirrizultaw pruvati, fis-sens li meta jigu ppruvati certi fatti, dawn jistghu wahedhom iwasslu ragjonevolment ghall-konkluzzjoni li persuna partikolari tkun hatja tar-reat ta' serq tal-oggetti misjuba ghandha jew, skond ic-cirkostanzi, tar-reat ta' ricettazzjoni ta' dawk l-oggetti. F' dik is-sentenza din il-Qorti ccitat mill-Archbold: Criminal Pleading, Evidence and Practice, 1997, paras.21-125, 21-126):- "In R. v. Smythe, 72 Cr. App. R. & C.A., the court stressed that it is a misconception to think that recent possession is a material

consideration only in cases of handling: it adopted the following passage from Cross on Evidence, 5th. ed., p.49 (now 8th. ed., p.35): "if someone is found in possession of goods soon after they have been missed, and he fails to give a credible explanation of the manner in which he came by them, the jury are justified in inferring that he was either the thief or else guilty of dishonestly handling the goods, knowing or believing them to have been stolen....The absence of an explanation is equally significant whether the case is being considered as one of theft or handling, but it has come into particular prominence in connection with the latter because persons found in possession of stolen goods are apt to say that they acquired them innocently from someone else. Where the only evidence is that the defendant on a charge of handling was in possession of stolen goods, a jury may infer guilty knowledge or belief (a) if he offers no explanation to account for his possession, or (b) if the jury is satisfied that the explanation he does offer is untrue."

"Every case depends on its own facts.It would be impossible to compile a definitive list of circumstances which might be relevant. They will include, however, the time and place of the theft, the type of property stolen, the likelihood of it being sold on quickly, the circumstances of the defendant, whether he has any connection with the victim or with the place where the theft occurred, anything said by the defendant and how that fits in or does not fit in with the other available evidence." (ara ukoll f' dan is-sens : "Il-Pulizija vs. Carmel Debono" [1.11.1996], "Il-Pulizija vs Richard Spiteri" [31.8.2006] u ohrajn)."

Illi ghalkemm din il-Qorti ghandha l-fehma taghha dwar il-mod kif l-imsemmija *mobile phones* spickaw ghand l-imputat Bonnici, dawn huma proceduri penali fejn il-Prosekuzzjoni trid tikkonvinci lil din il-Qorti lil hinn minn kull dubju ragjonevoli bi provi konkreti. In-nuqqas ta' provi konkreti f'dan il-kaz, fosthom il-valur reali tal-*mobile phones* in kwistjoni, ma tistghax taghmel tajjeb ghalihom il-Qorti. Illi l-Qorti ghandha wkoll diffikulta fir-rigward tal-prova tal-element formali stante li jezisti kunflitt ta' provi bejn dak allegat mill-imputat Bonnici u dak li jghidu l-awturi tas-serqa.

Illi fir-rigward tal-imputat Vassallo il-Qorti taghmel referenza ghal dak appena sottomess u ma ssibx li huwa kien komplici fir-reat addebitat lil Bonnici. Il-Qorti hija tal-fehma illi ma setax ikun hemm att ta' komplicita' bil-fatt li wiehed jahbi l-*mobile phones* inkwistjoni, wara l-fatt, sakemm ma jirrizultax li dan kien bi ftehim minn qabel ma gie kkunsmat l-allegat reat ta' ricettazzjoni, haga li mill-provi ma tirrizultax ippruvata. Illi l-Qorti hija tal-fehma illi fil-ligi Maltija l-figura tal-“accessory after the fact” li tezisti fil-ligi Ingliza ma tiffurmax parti mill-elementi inkluzi u imsemmija tassattivament fil-ligi, biex ikun hemm komplicita' fir-reat.

Ghaldaqstant, il-Qorti ma ssibx li l-kaz kontra l-imputati gie sodisfacentement ippruvat kif trid il-ligi.

DECIDE

Ghaldaqstant, il-Qorti, ghar-ragunijiet hawn fuq moghtija qieghda tiddikjara lill-imputati Michael Bonnici u Glenn Darrell Vassallo mhux hatja tal-imputazzjonijiet dedotti fil-konfront taghhom u tilliberahom minn kull piena u imputazzjoni.

Dr. Charmaine Galea
Magistrat

Diane Gatt
Deputat Registratur